



USER MANUAL

EN User manual

PL Instrukcje obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



INVERTER CHARGER

REF NO: 77105 / 77108 / 77109

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące prawidłowego i bezpiecznego użytkowania prostownika. Należy uważnie zapoznać się z jej treścią przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem i zachować ją w bezpiecznym miejscu do późniejszego wglądu.

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Po skończonej pracy wyjąć wtyczkę z gniazdka oraz zdjąć zaciski przewodów z akumulatora. Czynnności wykonać we wskazanej kolejności.
- Zabrania się używania potencjalnych źródeł zapłonu w pomieszczeniu, w którym pracuje urządzenie.
- Chronić przed wodą i wilgocią.
- Czerwony zacisk zawsze należy podłączać do przyłącza oznaczonego „+” na akumulatorze, a czarny do przyłącza oznaczonego „-”.
- Jeśli którykolwiek z przewodów lub zacisków jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na nowy przez autoryzowany serwis Airpress lub profesjonalnego elektryka.
- Unikać wystawienia urządzenia na działanie wibracji i uderzeń.
- Nie ładować zimnego akumulatora



UWAGA

Bezpiecznik musi być zgodny z wymaganiami dla tego typu urządzeń.

Przed rozpoczęciem ładowania oczyścić akumulator i sprawdzić jego napięcie początkowe.

Podczas procesu ładowania natężenie prądu ładowania zależy od rodzaju ładowanego akumulatora, zwykle jest to 10% jego maksymalnego natężenia prądu.

2. CZAS:

Czas ładowania zależy od typu akumulatora. Zazwyczaj da się go wyznaczyć na podstawie poniższego wzoru:

Czas ładowania = Amperogodziny akumulatora (Ah) / Natężenie prądu ładowania (A)

Natężenie prądu ładowania będzie spadać w miarę upływu czasu ładowania. W związku z tym należy przyjąć, że rzeczywisty czas ładowania będzie około 25% dłuższy niż czas obliczony na podstawie powyższego wzoru. Prostownik może ładować kilka akumulatorów jednocześnie, ale w ten sposób czas ładowania zostanie wydłużony.

Podczas ładowania akumulatora w samochodzie należy zdjąć zaciski łączące akumulator z instalacją w samochodzie.

Podczas ładowania akumulatorów przeznaczonych do łodzi należy zdemontować akumulator z łodzi, a następnie przenieść go w suche i bezpieczne miejsce na brzegu, upewnić się, że nie jest wilgotny i rozpocząć ładowanie.

Podczas uruchamiania pojazdu należy:

1. W przypadku uruchamiania pojazdu z silnikiem o dużej mocy, ustawić prostownik w tryb szybkiego ładowania „Quick charge” na 15 minut.
2. Podczas uruchamiania pojazdu z silnikiem diesla, należy wcześniej rozgrzać świecę zapłonową. Najpierw podłączyć czarny zacisk „-”, a następnie czerwony zacisk „+”.

3. TRYBY ŁADOWANIA:

1. Podłączyć zaciski: Czerwony zacisk do „+”, a czarny do „-”.
2. Podłączyć prostownik do gniazdka elektrycznego. Ustawić czas ładowania oraz natężenie prądu ładowania.
3. Naciśnąć przycisk „OK” jeśli nie ma ostrzeżenia, wskaźnik ładowania zaświeci się na 10 sekund, a następnie rozpocznie się ładowanie.
4. Natężenie prądu ładowania może zostać zmienione podczas ładowania.

4. PARAMETRY TECHNICZNE:

Numer katalogowy: 77105		
PARAMETR	JEDNOSTKA	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	V	220-240
Częstotliwość prądu zasilania	Hz	50/60
Moc	W	800
Maksymalne efektywne natężenie prądu ładowania	A	50
Napięcie ładowania	V	14,8
Zakres pojemności akumulatorów	Ah	10~600
Wymiary	cm	38×32×12
Waga	kg	5.3

Numer katalogowy: 77108		
PARAMETR	JEDNOSTKA	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	V	220-240
Częstotliwość prądu zasilania	Hz	50/60
Moc	W	850
Maksymalne efektywne natężenie prądu ładowania	A	70
Napięcie ładowania	V	14,8
Zakres pojemności akumulatorów	Ah	10~1000
Wymiary	cm	35×32×12
Waga	kg	5.1

Numer katalogowy: 77109		
PARAMETR	JEDNOSTKA	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	V	220-240
Częstotliwość prądu zasilania	Hz	50/60
Moc	W	400
Maksymalne efektywne natężenie prądu ładowania	A	30
Napięcie ładowania	V	14,8
Zakres pojemności akumulatorów	Ah	10 - 400
Wymiary	cm	35×32×12
Waga	kg	4,7

This manual contains safety and operating instructions.

Read it carefully before the device and keep it in a safe place for future reference.

1. PRECAUTION:

- After charging, disconnect the charger from the outlet, then disconnect the clamp from the battery in the order indicated.
- Charging produces explosive gases. Avoid flame and sparks.
- Protect against rain and moisture.
- Always ensure the Red clamp is connected to the „+“ battery terminal and Black clamp is connected to the „-“ battery terminal.
- If the power cable or charging clamp is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person.
- Avoid vibration and shock during use
- Never charge a frozen battery



NOTE

The fuse must be up to standard.

Before charging, clean the battery and check its initial voltage

Principle:

During charging process, the value of charge current is subject to the type of battery that is being charged, usually 10% of its maximum current.

2. TIME:

Depend upon the type of battery. Usually it refers to the calculation as follow:
Charge Time=Ampere Hour(Ah) of battery/Charge Current (A)

Also, the charge current will be decreased with the charge time. The whole charging process would be 1/4 longer than the value getting from the above formula.

The charger is able to charge one or more than one battery at the same time. The charge time will be extended accordingly, depending upon the number of batteries to be charged.

When charging the battery in the vehicle, take off the original clamp from the battery.

When starting the vehicle, the following two points should be noted:

Podczas uruchamiania pojazdu należy:

1. Quick charge the battery for 15 mins before starting the vehicle with high power engine.
2. When starting the diesel engine, the spark plug should be preheated. Ensure to connect the Black clamp “-” first and then connect the Red clamp “+”.

3. CHARGE MODE:

1. Connect the clamps : Black clamp to “-“ and Red clamp to “+”.
2. Connect the charger to the mains. Set the charge time and set the charge current.
3. Press “OK” button when there is no alarm, the charging indicator will light for 10s then the charger starts charging.
4. The charge current can be changed during the charge process.

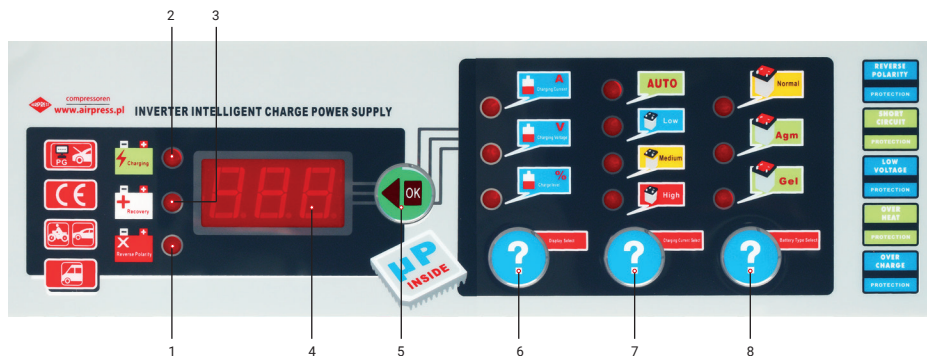
4. TECHNICAL PARAMETERS:

Ref. number: 77105		
Specifications	UNIT	
Input voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
Input power	W	800
Maximum effective current	A	50
Charge voltage	V	14,8
Battery capacity	Ah	10~600
Size	cm	38×32×12
Weight	kg	5.3

Ref. number: 77108		
Specifications	UNIT	
Input voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
Input power	W	850
Maximum effective current	A	70
Charge voltage	V	14,8
Battery capacity	Ah	10~1000
Size	cm	35×32×12
Weight	kg	5.1

Ref. number: 77109		
Specifications	UNIT	
Input voltage	V	220-240
Frequency	Hz	50/60
Input power	W	400
Maximum effective current	A	30
Charge voltage	V	14,8
Battery capacity	Ah	10 - 400
Size	cm	35×32×12
Weight	kg	4,7

1. Upewnić się, że czerwony zacisk podłączony jest do „+”, a czarny zacisk do „-” na akumulatorze.
2. Jeśli akumulator podłączony jest prawidłowo, a mimo to wyświetlacz pokazuje E01, należy jednocześnie nacisnąć „OK” i „wybór wyświetlania” aby manualnie rozpocząć ładowanie.

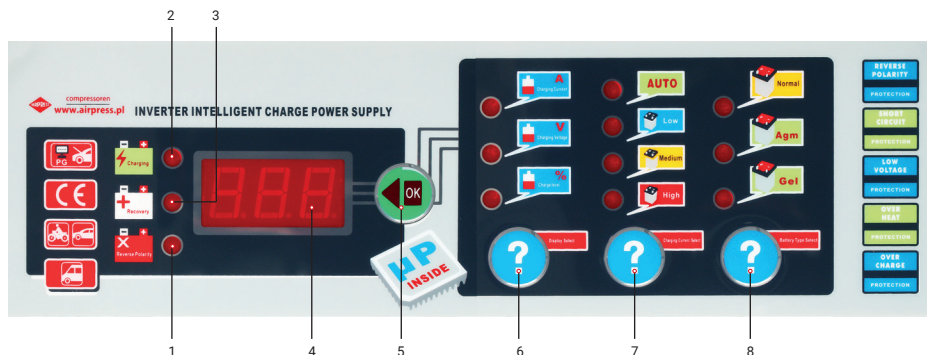


1. Wskaźnik odwróconych biegunów
2. Wskaźnik regeneracji
3. Wskaźnik ładowania
4. Wyświetlacz
5. Przycisk OK
6. Wybór wyświetlania
7. Wybór natężenia prądu ładowania
8. Wybór rodzaju akumulatora

Kody wyświetlania:

1. E01: Akumulator niepodłączony/źle podłączony lub o zbyt niskim poziomie naładowania.
2. E02: Odwrócone bieguny.
3. E05: Temperatura ładowania jest zbyt wysoka.
4. F04: Akumulator jest naładowany.
5. L01: Zbyt małe naładowanie akumulatora.

1. Ensure the Red clamp is connected to the „+” battery terminal and Black clamp is connected to the „-” battery terminal.
2. If the battery is correctly connected but the display shows E01, press OK button and display select button at the same time to force the battery to start charging.



1. Reverse polarity indicator
2. Recovering indicator
3. Charging indicator
4. Display screen
5. OK button
6. Display select
7. Charging current select
8. Battery type select

Kody wyświetlania:

1. E01: Unconnected with battery, poor contact or too low battery.
2. E03: Reverse polarity.
3. E05: Charging temperature is too high.
4. F04: Battery is full.
5. L01: Battery is too low.